

# 教宗若望保祿二世致在中國的教會公函

教宗若望保祿二世



我很高興，可以在今天傳教主保聖方濟各·沙勿略瞻禮日，和你們「中國教會」在羅馬的代表們，一同舉行彌撒聖祭。

就如從前方濟各·沙勿略，抱著熱情，要將福音的光明帶給中國人民，來到中國的邊境，今日我們也懷著同樣的心情遙望這幅員廣大的國家，來紀念七十年前教宗庇護十二世在羅馬祝聖第一批中國籍主教，以及五十年前他的繼任教宗庇護十二世建立中國教會的聖統制。

這兩樁極其重要的事件，在身爲普世教會牧者的我心裡引起一些感想，關乎與伯多祿繼任人爲首主教團完全共融的主教們，在「中國教會」中的當前意義與任務這問題的一些想法、一些渴望、一些意願。在場的姐妹兄弟們，讓我打開心扉，向你們，好像向生活在中國大陸上的主教、神父、修士、修女，和爲數衆多的平信徒們似的，親切攀談。這好比是發聲的默

想，好比在至高的司祭，仁慈的牧者，歷史的主宰，耶穌基督的注視下作出的祈禱分享。

1·耶穌說：「你們要去使萬民成爲門徒．．．看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」（瑪廿八：19-20）聽了這句話，教會有理由感到喜悅和安全：感到喜悅，是因爲她雖然仍在旅途上，復活了的主基督卻已同她在一起；而覺得安全，是因爲即使在困難中，耶穌也在她身邊護佑引導她。聽了這句話，就會記得耶穌說的另一句話。那是在伯多祿宗徒宣認了他的信德之後，耶穌回答他說的：「你是伯多祿，在這磐石上，我要建立我的教會，陰間的門決不能戰勝它。」（瑪十六：18）耶穌說這句話，保證了建立在伯多祿及其繼任人身上的教會的永久安全。

2·在中國的教會，自從第八世紀及以後若望孟高維諾作北京大主教時代，接受了福音和聖神的恩典起，一直以其至公性及其對羅馬教宗的忠誠而著稱。中國的天主教徒，與在世界各地的教會共融，

在對基督、對教宗，以及對團結成像一個家庭似的普世教會的忠誠上，素有傑出的表現。在中國的教會實在是普世教會中的一顆明珠，她的歷代爲基督而捨生的牧人和平信徒們，真如同福音上所說的，是社會中的鹽、光和酵母。

即使在極其困難的時期，中國的天主教會也不會動搖她的忠誠。許多牧人和平信徒，既是基督的忠貞信徒又是國家的真誠公民，始終將真理和生命的保證，寄托在與伯多祿的繼任人、羅馬教宗和普世教會牧者的具體共融上。

今日所有中國天主教徒，都要堅持他們接受的信德，不可與一個與救主耶穌的旨意、天主教會的信仰、和極大多數的中國天主教徒的心情不符合的教會觀念妥協。因爲這樣只能在教會內造成混亂，對我們自己的信仰，和對我們作爲信徒，在締造和平與促進社會發展上、爲國家所能提出的貢獻，都無害無益。

3·我知道，在中華人民共和國的天主教會，

雖然有其苦楚及其特有的經歷，卻願意是個真正的天主教會。那麼，自然應該與基督、與伯多祿的繼任人、與普世教會，特別通過與聖座共融主教們的服務，而保持合一。這是中國教會樹立之初，便體現到了的信仰真理。當時若望孟高維諾被祝聖為在中國的天主教會的第一位主教，便是由教宗派遣去的別的主教，帶給他教宗的任命，並祝聖他為主教的。

主教被祝聖時，接受了主教職的聖寵和責任。所以作為牧人，他應具備人性的、倫理的、和屬靈的種種德行，應是基督委托給他的羊群的榜樣和模範。一千年來的教會紀律始終要求主教具備這樣的品德。主教又應是自己所宣認和宣揚的信仰的首個見證，甚至流血捨生也在所不辭，正如從前宗徒們和歷史上、包括中國在內的、許多國家的許多牧者所表現了的。

主教的使命是，在聖統的共融中，進行他的牧靈工作。這就是說，由於領受了祝聖並且是與教宗

共融的主教團的成員，主教必須以言以行明白表示他所代表的共融。這樣才能讓司鐸和信友們在他們的牧者身上認出真正的基督教會的主教來。

4·親愛的主教兄弟們，你們勇敢地盡心領導在中國的天主教信友團體；你們的當今使命，特別是在表現並推進所有信友們的圓滿修和。你們要做共融的人；體現在祈禱和生活中與天主完全共融的人，與普世教會、與全體主教團及其元首、彰顯著地共融的人。你們要懷著熱愛教會合一的心情，謙虛而慈愛地致力於包括所有神長和平信徒在內的修和。只要你們知道去與別人建立基於真理與愛德的對話關係——不管他們由於重大而持久的難處、在某些方面與天主教的全部真理有了多少距離——這樣的修和是做得到的。你們要把耶穌的祈禱認作你們的祈禱：「父啊！願他們在我們內合而為一，為叫世界相信是你派遣了我。」（若十七：21）

你們作為基督的代表和使者，自主而不為任何地方權力所左右的主教們，你們有責任引導你們的

羊群爲慶祝救主誕生二千年禧年的來到作精神上的準備。除了致力於完全的共融和有形可見的合一之外，還有什麼奉獻給救主耶穌基督更好的禧年禮物嗎？

爲的在完全合一的道路上繼續前進，並保證在中國的教會的前途，主教的基本任務之一，是確保司鐸候選人的相當而可靠的陶成。因爲天主教信友團體的前途實有賴於未來司鐸們在神學、倫理、靈修、和牧靈方面所受的符合教會傳統紀律的認真栽培。

但是，根據過去的經驗，在今日這樣的栽培應該也推行到修士、修女、教理講師、和所有致力於福傳的平信徒們。這樣，他們才能將他們的信仰和希望向社會說明。今日的社會正須要有一個對基督福音的智慧與真理作出的勇敢而有說服力的見證。

5. 正如聖保祿宗徒所說，在彌撒中教會實實在在地成爲基督的身體：「因爲餅只是一個，我們雖多，只是一個身體：因爲我們衆人都共享這一個

餅。」（格前十：17）彌撒中，耶穌的身體在祭台上的真在，將我們實實在在地團結爲一個身體，消除了我們中間的隔閡，使我們覺得，在信仰和生活上，彼此完全共融。祭台上耶穌的真在也表示了由同一聖言、同一祈禱經文、同一感恩祭典、所團結起來的教會的眞正性質。

這樣密切的共融與聖事性合一，更要求在同一信仰上、和在團結天主教會所有成員的感情上的共融。誰不知道彌撒經文中所表示的對教會共融的要求呢？不完全宣認每位主教同教宗、司鐸們同教宗和同他們合法的與至一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會共融的牧者、在信仰上的合一，彌撒就沒有完全的共融了。

6. 我相信，從你們那裡傳來的消息也叫我相信，那常住在教會中的聖神，繼續在中國天主教徒中間分施他的恩寵，鼓勵他們打開心扉去希望，去照著福音的最高教訓，去愛；同時又誘導他們一面祈禱，一面信賴天主，將事情真相大白的時日托付

在他的上智安排中。所以，我像保祿宗徒一樣，邀請你們大家一起建立至一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會，並把他的這幾句話作為你們座右銘：「我懇求你們，行動務要與你們所受的寵召相稱，凡是要謙遜、溫和、忍耐、在愛德中彼此擔待，盡力以和平的聯繫，保持心神的合一，因為只有一個身體和一個聖神，正如你們蒙召，同有一個希望一樣。」（弗四：1-6）

但是我以同樣的信心，以我從基督手中接受的當教宗委任所給與我的責任和信賴，我勸告所有中國牧者和平信徒都要勇敢，不怕表示他們對天主教信仰的真正宣認。這就是保祿宗徒所說的「在愛德中持守真理」。（弗四：15）

7·中華人民共和國政府盡管放心。一個基督徒能在任何政權下度他的信仰生活。他所要求的，不過是依照自己良心和信仰而生活的權利，受到尊重。因此，我曾多次對別的國家的領導說過，現在對這個國家的領導再說一次，不要怕天主，也

不要怕他的教會。相反，我恭敬地請求他們，為的尊重是每一個男女天生權利的真正自由，也讓信仰基督的人對自己國家的進步越來越多地貢獻他們的力量和才能。在國際團體中，中國有一個重要的角色要去擔任。在這方面天主教徒的作用是很可觀的；他們極其樂意慷慨提出他們的貢獻。

8·親愛的兄弟姊妹們，我願意將我對在中國教會的感情與關心告訴給你們知道。這是作教宗的對他的羊群的關心，充滿著來自在人心動活的聖神的希望，以及對中國天主教徒所宣認、並將不斷地宣認的、他們對基督及其福音忠誠的信心。

中國的主教和信友們：在羅馬的教會，在由各自的牧者所領導、分布在普世的地方教會中間，在愛德中佔為首的地位。這個教會在祈禱中與你們同在。她懷著同情的心情注視著你們的歷史；她希望有朝一日，所有牧者和信友都圍繞著教宗，享有全權圓滿、有形可見的共融。正如世界各國羨慕中國的文明和成就，普世教會也期待著，在救主降生二

千年的前夕，見到中國天主教徒的信仰見證及其對福傳的貢獻的完全彰顯。

「耶穌基督昨天、今天、直到永遠！」（希十三：8）。在我們即將慶祝耶穌誕生二千年禧年的時刻，教宗懷著信心和同情，遙望中國和在中國的教會，熱切盼望，在天主所願意的那天，親自前往中國，會見中國天主教徒，以同一的信仰、同一的愛，同他們一起感謝天主。

我將這些意向統統托付給中國天主教徒十分恭敬、並稱她為母親和母后的童貞瑪利亞。

「願和平的天主成全你們行各種善工，好承行他的旨意；願天主在我們身上，藉著耶穌基督行他眼中所喜悅的事！願光榮歸於他，至於無窮之世！啊門。」（希十三：21）

我衷心降福你們！

若望保祿二世

一九九六年十二月三日

\* \* \*

## 教宗關注香港天主教會

本刊編輯室

教宗若望保祿二世於一九九七年一月十三日向世界各國駐梵蒂岡的使節團談論世界當前局勢時，對面向新時代來臨的香港天主教會表示特別關注。

教宗一如往年，在新一年開始時與一百七十多國的外文使節會面。教宗借此機會指出，香港天主教會信眾人數眾多，活力充沛，教廷一向對她十分重視。教宗並表示，「但願那經過耐心的談判而準備出來的新路途，能表現出對不同意見、對基本人權和對法律至上的尊重。」

較早前，教宗在一月三日接見了新委任的香港教區陳日君助理主教及湯漢輔理主教，表示關心香港及中國教會，並希望能前往看望香港的教友。□